

1. Record Nr.	UNINA9910418036703321
Autore	Alessandrelli Susanna
Titolo	Michel Tournier : La réception d'une œuvre en France et à l'étranger // Arlette Bouloumié
Pubbl/distr/stampa	Rennes, : Presses universitaires de Rennes, 2018
ISBN	2-7535-5761-6
Descrizione fisica	1 online resource (300 p.)
Altri autori (Persone)	BouguerraMohamed Ridha BouloumiéArlette BrosseauMarc BrunoPierre CorjanusMarjolein DucasSylvie GaltsovaElena GuichardJean-Paul KrellJonathan NagaiAtsuko PluChristine PoirierJacques SchmidtSandra SudituLoredana VrayJean-Bernard WallerHellmut
Soggetti	Art appreciation Rezeption Criticism, interpretation, etc.
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Introduction / Arlette Bouloumié -- ; pt. 1. Reception de l'oeuvre de Michel Tournier en France -- Reception de ses principaux romans et de son essai Celebrations -- Michel Tournier : sociogenese d'un auteur classique -- Lectures plurielles de Vendredi ou les limbes du Pacifique

de Michel Tournier -- Reflexions sur la lecture du Roi des aulnes par Jean Amery -- La Goutte d'or, une imagerie française? -- Celebrations ou la mosaïque du monde -- Reception de ses oeuvres pour la jeunesse Ecrire pour la jeunesse : strategie ou achievement? -- Illustrer Michel Tournier : interpreter le roman initiatique et la fable symbolique -- Entretien avec l'illustrateur Georges Lemoine -- Questions posees par Christine PLU -- ; pt. 2. Reception de l'oeuvre de Michel Tournier a l'etranger -- Les receptions en Europe -- Michel Tournier, traduction et accueil de ses oeuvres en Allemagne -- La reception du Roi des aulnes de Michel Tournier en Allemagne de l'Ouest et de l'Est -- La reception de l'oeuvre de Michel Tournier en Italie -- Quelques reperes de la reception de Michel Tournier en Roumanie -- La reception de l'oeuvre de Tournier aux Pays-Bas : historique de la reconnaissance par la critique litteraire neerlandaise -- La reception de l'oeuvre de Michel Tournier en Russie -- Les receptions hors d'Europe : Tunisie, Canada, Etats-Unis, Japon, Orient et Occident dans La Goutte d'or de Michel Tournier -- "Une longue et aventureuse meditation sur la notion d'espace" : l'esprit geographique dans Les Meteoires de Michel Tournier -- Traduire Tournier aux Etats-Unis : Les cas du Miroir des idees et d'Eleazar, ou La Source et le Buisson -- Michel Tournier au Japon.

---

### Sommario/riassunto

L'œuvre de Michel Tournier a, depuis plus de quarante ans, donné lieu à de très nombreuses traductions dans les diverses langues européennes, même les plus rares, comme l'estonien, le géorgien, mais aussi en hébreu, en chinois, en japonais, en thaï... Ses livres, particulièrement les contes, ont été illustrés par des artistes français tels Georges Lemoine, Alain Gauthier, Claude Lapointe, Alain Letort. Or les traductions, comme les illustrations, sont des interprétations à travers lesquelles se profilent les multiples facettes d'un écrivain que nous renvoient en miroir des contextes spatio-temporels différents. Ce livre fait entendre la voix de ceux qui ont contribué à la réception de cette œuvre multiple et qui sont à des titres divers les « passeurs » nécessaires : journalistes, traducteurs, illustrateurs, enseignants chercheurs, venus de tous les continents. Le langage des mythes explique-t-il cette large diffusion par-delà les frontières géographiques et culturelles ? Ce livre se propose d'étudier la diversité des images que Michel Tournier donne de lui-même : écrivain géographique, voyageur ou sédentaire, écrivain classique, reconnu ou subversif, conteur, philosophe, chrétien.

---